
ФОЛЬКЛОРИСТИКА

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ФОЛЬКЛОРНЫХ ТЕКСТОВ

Научная статья

УДК 398.8

DOI 10.25205/2312-6337-2026-1-9-22

«Сягодня Купала, завтра Ёван...» – опыт систематизации белорусских купальских песен, записанных в Омском Прииртышье

С. А. Мясникова

*Институт филологии СО РАН, Новосибирск, Россия
Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, Омск, Россия*

Аннотация

Анализируются архивные и опубликованные материалы Омского Прииртышья, отображающие купальскую традицию белорусов-переселенцев. Даются количественные и качественные показатели имеющихся фиксаций, определяется степень изученности темы и этническая принадлежность информантов, ареал бытования купальских обрядов, проводится классификация и систематизация песенного купальского материала. Представленный в статье указатель выполнен на уровне вербального компонента с учетом жанрово-тематической природы текстовых корпусов. Основная цель систематизации – каталогизировать региональные опубликованные и архивные записи, описать структуру поэтических элементов текстов, продемонстрировать историческую жизнь исследуемого песенного материала через показ его вариантов.

Ключевые слова

классификация и систематизация, белорусские переселенцы Сибири, купальские песни, Омское Прииртышье

Благодарности

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 24-28-01845, <https://rscf.ru/project/24-28-01845/> (руководитель – Т. В. Дайнеко).

Для цитирования

Мясникова С. А. «Сягодня Купала, завтра Ёван...» – опыт систематизации белорусских купальских песен, записанных в Омском Прииртышье // Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2026. № 1 (Вып. 57). С. 9–22. DOI 10.25205/2312-6337-2026-1-9-22

“Syagodnya Kupala, zavtra Yvan...”: Systematizing Belarusian Kupala songs recorded in the Omsk Irtysh region

S. A. Myasnikova

*Institute of Philology, Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia
F. M. Dostoevsky Omsk State University, Omsk, Russia*

Abstract

This article analyzes archival and published materials from the Omsk Irtysh region (Priirtyshye) that document the Kupala traditions of Belarusian settlers. The author provides both quantitative and qualitative assessments of existing records, evaluates the current state of research on the topic, and identifies the ethnic identity of informants and the geographic distribution of Kupala rituals within the region. The study focuses primarily on the classification and systematization of Kupala song material. The resulting index is organized based on verbal components while accounting for the genre and thematic nature of the text corpora. The main objective of this systematization is to catalog regional records, describe the structural and poetic elements of the texts, and

© С. А. Мясникова, 2026

ISSN 2712-9608

Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2026. № 1 (Вып. 57)
Yazyki i Fol'klor Korennykh Narodov Sibiri [Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia]. 2026, no. 1 (iss. 57)

introduce reliable folklore data into the scholarly record. By documenting various versions of these songs, the work illustrates the historical evolution and regional adaptation of the material. The research findings provide significant insights into the nature of resettlement folklore. The qualitative characteristics of the Omsk records demonstrate high representativeness, allowing for a clear determination of the functionality and genre of the texts. Furthermore, the study identifies specific thematic groups and plot situations, finding numerous parallels in traditional Belarusian sources. This systematic approach highlights the continuity of Belarusian ritual culture despite long-term geographic displacement.

Keywords

classification and systematization, Belarusian settlers of Siberia, Kupala songs, Omsk Priirtyshye

Acknowledgements

This research was supported by the Russian Science Foundation (Project No. 24-28-01845, <https://rscf.ru/project/24-28-01845/>) led by T. V. Daineko.

For citation

Myasnikova S. A. "Syagodnya Kupala, zavtra Yvan..." – opyt sistematizatsii belorusskikh kupal'skikh pesen, zapisannykh v Omskom Priirtysh'ye ["Syagodnya Kupala, zavtra Yvan...": Systematizing Belarusian Kupala songs recorded in the Omsk Irtysh region]. *Yazyki i Fol'klor Korenykh Narodov Sibiri [Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia]*. 2026, no. 1 (iss. 57), pp. 9–22. (In Russian) DOI 10.25205/2312-6337-2026-1-9-22

Введение

Белорусская тематика не единожды становилась объектом научного внимания сибирской фольклористики и этнографии. Отдельные региональные исследования посвящены истории переселения белорусов в Сибирь [Белорусы 2011; Бережнова 2007], проблемы бытования белорусского фольклора в сибирском регионе рассмотрены в работах Н. В. Леоновой [Леонова Н. В. 2000, 2003], проблемы изучения регионального переселенческого материала раскрываются в монографии Т. Г. Леоновой [Леонова Т. Г. 2014] и др.

Собранный фольклорный материал белорусской традиционной культуры представляет собой уникальную переселенческую культуру, бытовавшую на Прииртышской земле. Систематически фиксировать традицию в Омском Прииртышье начали с 1951 г. филологи Омского педагогического университета, затем к ним присоединились музыковеды, этнографы, краеведы-любители. Силами различных фольклорно-этнографических экспедиций территория Омской области обследовалась как глобально, так и точно, в результате чего были записаны образцы различных жанров духовной культуры белорусских новопоселенцев. Однако стоит признать, что целенаправленных поисков следов белорусской календарной обрядности и, в частности, купальской, на территории Прииртышья никогда не проводилось.

Наиболее полная коллекция фольклорно-этнографических материалов, записанных от белорусских переселенцев, содержится в фольклорном архиве Омского государственного педагогического университета (далее – ФА ОмГПУ). Кроме того, экспедиционные записи от белорусов можно обнаружить в Областном фонде фольклорно-этнографических материалов ГЦНТ (далее – ОФ ФЭМ ГЦНТ), этнографическом фонде Музея археологии и этнографии Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского, личных архивах омских исследователей народной культуры (Е. Я. Аркин, Е. П. Малахова, Т. Н. Золотова, Е. М. Чешегорова и др.).

В рамках подготовки второго белорусского тома академической серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока» проводится большая работа по систематизации и анализу календарно-обрядового фольклора белорусских переселенцев. Настоящая статья представляет собой опыт составления систематического указателя сюжетных ситуаций белорусских купальских песен, записанных в Омском Прииртышье. В исследовании применяются принципы анализа сибирского фольклорного материала, разработанные Ю. И. Смирновым [Смирнов 1991: 9–48].

Обзор архивных и опубликованных материалов

Для анализа использованы все доступные архивные блокноты ФА ОмГПУ, начиная с самых ранних записей, т. е. с 1951 г., и заканчивая современными записями последних лет. Это более 110 рукописных фиксаций текстов купальских песен (из них 20 имеют аудиозаписи). В ОФ ФЭМ, одном из самых молодых архивных фондов региона, находятся аудиоматериалы 1990–2000-х гг.

В нем обнаружено 22 аудиозаписи купальских песен, большинство из которых уже было нотировано и опубликовано в различных изданиях. В приведенные количественные показатели не включены сведения о купальских обрядах, гаданиях на Купалу, народных верованиях, связанных с праздником, потому что в рамках настоящего исследования о них речь не пойдет. Отметим неплохое качество архивного рукописного и аудиоматериала Омской области при довольно скромных количественных показателях. При работе с текстами метрополии выявлено, что фрагментарных записей в региональных фондах немного. Большая часть текстового материала характеризуется цельными корпусами.

В региональных публикациях представлено около 30 текстов купальских песен, часть из них имеет нотации. К ним относятся работы Т. Г. Леоновой [ФЗС 1974], Л. В. Новоселовой [Новоселова 1975], Е. Я. Аркина [Ушедшее 2022], О. Г. Сидорской [Сидорская 2006], Е. М. Чешегоровой [Календарно 2021].

В совокупности было выявлено около 150 записей купальских песен. Данная цифра является приблизительной, поскольку она не учитывает записи из личных архивов сибирских исследователей белорусского фольклора.

География мест выхода белорусских переселенцев соответствует территориям, из которых шли основные миграционные потоки «самоходов» и участников стольпинских реформ: Витебская, Могилевская, Минская, Гродненская, Черниговская губернии. Большая часть купальских песен записана от витебских переселенцев. Наибольшее количество материала зафиксировано в северных районах Омской области (Седельниковский, Знаменский, Тевризский, Тарский, Коловский, Тюкалинский, Муромцевский), отдельные фиксации выполнены в Большереченском, Нововаршавском, Саргатском, Горьковском, Оконешниковском районах. Подчеркнем, что место записи фольклорного материала в Сибири далеко не всегда означает место его бытования.

Классификация и систематизация белорусских купальских песен

Одним из слабо разработанных на сегодняшний день является вопрос классификации и систематизации белорусских купальских песен, записанных в Прииртышье.

Предлагаемый в настоящей статье указатель выполнен на уровне вербального компонента с учетом жанрово-тематической природы текстового материала. В ходе его разработки учитывался опыт упорядочивания белорусского календарно-обрядового песенного материала, опубликованный в различных научных изданиях [ППЗ 1989; БНТ 1985; НТК Псковск. обл. 2002]. Основные цели систематизации: каталогизировать имеющиеся опубликованные и архивные записи, описать формы и структуру поэтических элементов текстов, ввести в научный оборот достоверный фольклорный материал, продемонстрировать историческую жизнь исследуемого песенного материала через показ его вариантов.

Представляемый в настоящей работе указатель имеет усеченный вид, поскольку рамки статьи не позволяют опубликовать региональные тексты, дать полную информацию о местах записи песенного материала на территории метрополии и близлежащих территориях (Псковской, Смоленской областях), продемонстрировать вариативность набора содержательных элементов в отдельных сюжетных ситуациях, а также сопоставить переселенческие и материнские тексты. Полный вариант каталога планируется издать по итогам окончания грантового проекта.

Принципы составления каталога

Классификационной единицей систематизации является жанр, в указателе он обозначен римскими цифрами. По классификации Ю. Круглова, среди омских купальских песен выявлены такие жанры, как ритуальные, заклинательные, корильные, величальные, лирические обрядовые [Круглов 1989]. Записан один балладный текст (по указателю Ю. Смирнова [Смирнов 1988]).

Внутри жанров тексты песен сгруппированы по тематическим разделам, отражающим сюжетно-образный репертуар белорусской купальской песенной обрядности, зафиксированной в Омском Прииртышье. Темы обозначены первыми арабскими цифрами. Внутри тем под вторыми арабскими цифрами даны сюжетные ситуации, варианты которых, в свою очередь, помечены маленькими буквами. К каждой сюжетной ситуации дана аннотация, краткие комментарии с указанием архивного шифра омского фонда или региональной публикации, места и года записи, места выхода исполнителей (при наличии такой информации), а также ссылки на варианты мет-

рополии (если таковые были найдены). При изложении содержания поэтических текстов в аннотациях сохранены устойчивые поэтические обороты, отдельно приводятся варианты зачинов (при наличии), варианты развития сюжета и его окончания.

Источниками белорусских записей выступили дореволюционные издания Е. Романова [Романов 1885, 1910, 1912], П. Шейна [Шейн 1874, 1887], том «Купальские и петровские песни» академической серии «Белорусская народная творчасць» [БНТ 1985], сборник «Песни Псковской земли» (сост. А. Мехнецов) [ППЗ 1989], первый том «Смоленского музыкально-этнографического сборника» [Смоленский 2003], двухтомник «Народная традиционная культура Псковской области» [НТК 2002], монография Т. Володиной, Т. Кухаренок «“Ядраное жыта гаспадара кліча...”: каляндарны год у абрадах і звычайх» [Ядраное 2015], отдельные тома научной серии «Традыцыйная мастацкая культура беларусаў» [Традыцыйная 2010].

Представленный указатель имеет открытый характер, предполагает свободное включение нового регионального материала, если таковой будет обнаружен.

УКАЗАТЕЛЬ СЮЖЕТНЫХ СИТУАЦИЙ БЕЛОРУССКИХ КУПАЛЬСКИХ ПЕСЕН ОМСКОГО ПРИИРТЫШЬЯ

I. Ритуальные

I.1. Песни-колодки для тех, кто не выходит праздновать Ивана Купалу

I.1.1. Кого нету на вулице / Обложи того колодами дубовыми / А его деток тельпочками вербовыми / Ай, колодами дубовыми / А тельпочками вербовыми.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-4/73, № 9, ЭК-4/96, № 19 (д. Ларионовка Знаменск. р-н, витебск.); ЭК-1/76, № 104; ЭК-2/76, № 250 (д. Николаевка Колосовск. р-н, минск.).

Белорус. вар.: БНТ, № 60, № 65; ППЗ, с. 182, № 220.

II. Заклинательные

II.1. Сбор трав / цветов / кореньев, завивание венков

II.1.1. Девки вяют венки и произносят заклинительные слова. Пойдем, девки, лугом / Нарвем цветов много / Навьем венков много... / На нас цветы блекнут / По нам мальцы сохнут / На нас цветы вянут / По нам мальцы плачут.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-6/71, № 53 (с. Атирка Тарск. р-н), ЭК-22/80, № 31 (с. Васисс Тарск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: БНТ, № 697; ППЗ, с. 186, № 235; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 384, № 24.

II.1.2. Наказание для девушки, которая рвет траву на Ивана. Уж на Ивана на Яна / Девка траву рвала / Ее боже покарал / Ручки з ножкой отломал.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-4/73, № 54 (д. Ларионовка Знаменск. р-н, витебск.), ЭК-78/84, № 167 (с. Вороновка Колосовск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Романов 1912, В. 8, с. 224; ППЗ с. 185, № 231; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 534, № 39.

II.1.3. Иван старый дед / Ходит по горам, копает коренья / Это не коренья, дьявотское гулянье / Парням красота, старикам сухота.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-78/84, № 176 (с. Вороновка Колосовск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: ППЗ, с. 157, № 170; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 520, № 11; с. 534, № 38.

II.2. Иван и Марья / Брат и сестра

II.2.1. На Ивана Купала пойдут девки траву рвать, сестру с братом поминать... / Пойдем, брате, тропую, обернемся травую... / На братульке синий цвет, на сестрице – желтенький... / Ободай мати упала, сестру з братом звенчала.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-5/68, № 46 (с. Чудесное Тевризск. р-н).

II.2.2. Иван и Марьяна, на горе купальня / Где Марьяна ходила, там жито родило / Где Ванька купался, там берег начался / Иванова мамка по бережку ходит, Ванюшку просит / Плыви к бережочку, одевай рубашку, тоненьку, беленьку, руками самотканую.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-2/83, № 95 (п. Тевриз, витебск.).

Белорус. вар.: ППЗ, с. 126, № 128, № 129, с. 179, № 206; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 518, № 5; с. 532, № 29.

II.2.3. Марья Ивана в поле звала / Пойдем, Иван, на межах ходить, жито родить / Роди, божа, жито врандо, зярно з вядро, колос у брявно.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-3/68, № 127 (с. Чудесное Тевризск. р-н); ЭК-15/92, № 35 (с. Утьма Тевризск. р-н); Аркин 2022, № 46, с. 27 (д. Саратовка Седельник. р-н).

Белорус. вар.: БНТ, № 85, № 86, № 87.

II.2.4. На Ивана Купала Марья Ивана в поле звала / Пойдем в чисто поле жито глядеть / Чье жито колосисто и ядристо / Колосисто и ядристо Иваново жито / Пора жито жать, пиво варить, сына женить.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-36/87, № 13 (с. Артын Муромцевск. р-н, могилевск.).

Белорус. вар.: ППЗ, с. 197, № 279, Смоленск. сб., Т. I, с. 452, № 182.

III.3. Размыкание зари ключами

III.3.1. Девушка украла ключи. Иванскую ночьку не спала / Петры ключи крала / Зарю размыкала / Заря молодая, трава шелковая.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-2/68, № 154 (опубл.: ФЗС, с. 44, № 93); ЭК-3/73, № 1 (д. Ларионовка Знаменск. р-н, витебск.); ЭК-1/74, № 46 (с. Усть-Шиш Знаменск. р-н).

Белорус. вар.: Романов 1912, В. 8, с. 224; БНТ, № 436; ППЗ, с. 130, № 135, с. 132, № 138, 139, с. 178, № 203; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 517, № 4; с. 531, № 20.

III.4. Заклинание дождя / заклинания на урожай

III.4.1. Купала, Купала, чтоб тебе пропало / Моя дочка в огороде, а на речке поле / Она богу молит: «Дай, боже, дробного дождю».

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-2/80, № 13 (с. Атирка Тарск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Смоленск. сб., Т. I, с. 461, № 192.

III.5. Пожелание благополучия

III.5.1. Чей-то лен под болотом? / Иванов лен под болотом не полотый / А мы яго пололи / Белы свои ручки покололи / Нам яички даровали / А бывай здоров, имей сто коров / Поживи доли, имей сто коней, сто овец / Кто не даст кока, вырвем око / Кто не даст яйца, сдохнет овца.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК -15/92, № 30, 31, 32; ОФ ФЭМ ГЦНТ, АК-284, № 14, Диск 2, № 8, Сидорская, № 42, с. 153 (с. Утьма Тевризск. р-н).

III.6. Брачная тематика

III.6.1. Орел – божья пташка / Высоко летает / У бога бывает / Много чего знает... / Видит, что бог пиво варит / Илья вино гонит / Бог сына женит / Илья – дочку отдает.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-78/84, № 174 (с. Вороновка Колососк. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Шейн 1874, с. 152, № 230; БНТ, № 716; ППЗ, с. 177, № 196, 197; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 235, № 37; с. 532, № 22.

III.6.2. Ласточка сидит высоко, видит далеко, что на свете делается. На горе церковка / На церковке крыжочки / На крыжочках ластоука / Ена сядит высока / Ена видит далёка / А что на свете деется / Тры мальчыка женится / Женится Ванечка / Беротся Танечка...

Омск. вар.: ОФ ФЭМ ГЦНТ, диск № 33, № 40 (с. Русановка Нововаршавск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Романов 1910, В. 7, с. 28, № 11; БНТ, № 673, № 674.

Ш. Корильные

Ш. 1. Гендерная тема

Ш.1.1. У девок правда есть, у парней правды нет.

Ш.1.1.а. Перед Петром пятым днем / Разгулялся Иванов (Петров) конь / Разбил камень (орех) копытом / А в том камне ядра нет / И у мальчиков правды нет / В орехе ядро есть / У девочек правда есть.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-21/53, № 110 (д. Денисовка Седельник. р-н, витебск.); ЭК-1/73, № 43; ЭК-2/73, № 12, 44 (д. Тайга Знаменск. р-н, витебск.); ЭК-2/73, № 82; ЭК-3/96, № 17 (д. Ларионовка Знаменск. р-н, витебск.); эк-53/80, № 9 (д. Михайловка Седельник. р-н); эк-61/80, № 5 (г. Омск); ЭК-36/37/82, № 27 (д. Благовещенка Седельник. р-н); ЭК-73/87, № 147 (с. Русановка Нововарш. р-н, витебск.). ОФ ФЭМ ГЦНТ: С Ом/М-5, № 8; АК-509, № 5, Сидорская, с. 152, № 41 (с. Атирка Тарск. р-н, виленск.). Аркин, 2022, с. 29, № 50 (д. Денисовка Седельник. р-н, витебск.)

Белорус. вар.: Романов 1912, с. 216; БНТ, № 250, № 251; ППЗ, с. 192, № 260; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 385, № 28; с. 521, №; Володина, с. 255; Смоленск. сб., Т. 1, с. 506, № 284.

Ш.1.1.б. Перед Петром пятым днем загорелся пана / жида дом / Идитя, девки, тушите, ведрама воду носить / Как в ведрах вода есть, так и в девках правда есть... / Идитя, парни, тушить, решетом воду неситя / Как в решете воды нет, так и в парнях правды нет.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-78/1984, № 175 (с. Вороновка Колосовского р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Шейн 1887, с. 232, № 244; Романов 1912, с. 228; БНТ, № 249, № 252; ППЗ, с. 163, № 176; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 386, № 34; с. 534, № 43.

Ш.1.2. Сегодня Купала, завтра Иван, будет лихо, парни вам / Погоните кошек в поле / Парни на кошек брехали, кошки на елки скакали / Лезьте, кошки, с елок долой, мы погоним вас домой / Будут девки вас доить, парням кашу варить.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-2/69, № 64 (д. Тимирка Тарск. р-н); ЭК-10/70, № 38 (д. Ермиловка Тевризск. р-н); ЭК-1/71, № 15 (д. Тимофеевка Тарск. р-н); ЭК-1/71, № 70 (д. Красный Яр Тарск. р-н, могилевск.); ЭК-2/71, № 18 (д. Усюльган Тарск. р-н); ЭК-4/71, № 90; ЭК-2/80, № 14 (с. Атирка Тарск. р-н, витебск.), № 116 (д. Пологрудово Тарск. р-н); ЭК-5/71, № 128 (д. Усюльган Тарск. р-н, могилевск.); ЭК-1/73, № 9; ЭК-2/73, № 77 (д. Тайга Знаменск. р-н, витебск.); ЭК-2/73, № 87, 99, 117; ЭК-3/73, № 14; ЭК-3/96, № 23 (д. Ларионовка Знаменск. р-н, витебск.); ЭК-4/73, № 65; ЭК-5/96, № 48; ЭК-7/96, № 51 (с. Новоягодное Знаменск. р-н, могилевск., витебск.); ЭК-10/73, № 47а (с. Екатериновка Тарск. р-н, витебск.); ЭК-1/74, № 47 (с. Усть-Шиш Знаменск. р-н); ЭК-3/74, № 181 (д. Липовка Знаменск. р-н, витебск.); ЭК-1/76, № 103 (д. Николаевка Колосовск. р-н, минск.); ЭК-50/79, № 25 (д. Алексеевка Пореченск. с/п Муромцевск. р-н, могилевск.); ЭК-22/80, № 29 (с. Васисс Тарск. р-н, витебск.); ЭК-36/37/82, № 57 (с. Кейзесс Седельник. р-н); ЭК-78/84, № 167, 173 (с. Вороновка Колосовск. р-н, витебск.); ЭК-43/85, № 141 (с. Поречье Муромцевск. р-н, смоленск.); ЭК-59/1987, № 45 (д. Шуево Большереченск. р-н); ЭК-8/89, № 152 (с. Евгацино Большереченск. р-н, минск.); ЭК-8/96, № 40 (д. Айлинка Знаменск. р-н). ОФ ФЭМ ГЦНТ: СД-6 № 9, АК-509, № 4, Сидорская, 2006, с. 151, № 40; Календарно-обрядовый фольклор, 2021, с. 101, № 105 (с. Атирка Тарск. р-н, виленск.); Аркин, 2022, с. 26–27, № 41, 42, 43 (д. Саратовка, Короленка (гродненск.) Седельник. р-н, п. Большеречье, смоленск.).

Белорус. вар.: Романов 1912, с. 216, 221, 224; БНТ, № 331, № 334; ППЗ, с. 149, № 160, с. 151, № 163, с. 193, № 264, 266, 267, 268; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 224, № 12, с. 375, № 14, с. 384, № 27; с. 535, № 44; ТМКБ, Т. 5, Кн. 1, с. 271; Смоленск. сб., Т. 1, с. 505, № 281.

Ш.2. Плохие / хорошие

Ш.2.1. Ленивые и рабочие девочки. Ты Илушечка, зеленушечка / И не становился близ ли села / Не близ села, близ Котлинского / А там девочки В ленивые, сонливые / Рано кладутся, поздно встают, ель не польют / В селе Никольском девочки рабочие / Рано встают, поздно кладутся, ель поливают.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-3/76, № 88 (д. Николаевка Колосовск. р-н, минск.).

Ш.2.2. Женщины хвалят своих дочек и ругают снох. На горе бабы сидели, колобком землю вертели / Своих дочек хвалили, а сношек хулили / Сноха – матрона, за угол зашла – заснула /

А у клеть пошла, опять dospала / Там добра много було, пара портянок висело / Там комара лытка мяса была.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-78/84, № 191 (д. Вороновка Колосовск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: ППЗ, с. 150, № 161, с. 195, № 272; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 236, № 50, с. 375, № 15; с. 537, № 65.

III.3. Герой попадает в нелепую ситуацию

III.3.1. Девки и черт. Как на бане купорос рос, черт парня за хохол трес / Потрес, потрес, ан и понес, ко березке привязал / Он девочкам приказал: «Вы глядите, не отвяжите» / Девки парня пожалели, от лозинки отвязали.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК ЭК-78/84, № 190 (д. Вороновка Колосовск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Романов 1912, с. 220; БНТ, № 321, № 322; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 535, № 45.

III.3.2. Девки и барин. Девки по горке гуляли, калиновый мостик мостили / Как шел там дворовый, калиновый мостик обломил / Его девки поймали, с головы шапку сорвали.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-59/1987, № 45 (д. Шуево Большереченск. р-н).

III.3.3. А кто у нас на девок лас? / Коленька на девок лас / Пошел у лес, на ель залез / З ели звалився, на печь пробився / На печь боком, на сук воком.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-30/80, № 296 (д. Александровка Колосовск. р-н).

Белорус. вар.: Смоленск. сб., Т. 1, с. 496, № 263.

IV. Лирические песни

IV.1. Брачная тема / выбор пары

IV.1.1. Кузьма переодевается в женскую одежду и хитростью забирает к себе домой девушку. Купало, Купало, где ты побывало? / В Кузьме на дворочку / Чешет свою дочку, научает / Дочушка, рочушка, не стой с Кузьмой рядом / Кузьма тебе сродит / На ножку наступит, за ручку потиснет / Кузьма догадался, пошел уж прибрался / В женское платье, в девичье обличье / Увзял Кузьма Рожу за правую рученьку... / Повел Кузьма Рожу в новую хату... / Она сама села за стол письмо писати... / Что не жди, Рожа, дочку, не жди у цветочки, у платочки, с белым сыром / А жди с малым сыном.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-21/1953, № 110; ОФ ФЭМ ГЦНТ: Сд 5, № 7; АК-50, № 7, Сидорская, с. 145, № 36; Аркин 2022, с. 28, № 48. (д. Денисовка Седельник. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Шейн 1887, с. 225, № 232; БНТ, № 402, № 404.

IV.1.2. Женильба на вдовушке / девушке. У ситничку, у копытничку стоят кони прибранные / Только сести поехати да вдовушек женили / А удовочек легко брать, тяжко жить / Постельку стелит, вклянётся / А спать ложится к стене глазом, ко мне плечами / А девушку тяжко брати, но легко житии / Постельку стелет, все смеется / Спати ложится, к стене плечами, ко мне очами.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-5/68, № 21 (с. Чудесное Тевризск. р-н). ЭК-13/85, № 139 (д. Кр. Яр Большереченск. р-н).

Белорус. вар.: БНТ, № 552, 553, 555.

IV.1.3. Несчастлива и счастливая мать. В темном лесу, в темном лесу громанина / Сосна з елью, сосна з ель говорила / Несчастливая мать, у которой сынов много: что недельку – на суд едут / Счастливая – у которой дочек много: что неделю – сваты едут, свадьбы играют.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-4/71, № 91 (с. Атирка Тарск. р-н); ЭК-11/73, № 15 (с. Екатеринбург Тарск. р-н, витебск.); ЭК-38/81, № 4а (д. Спасск Седельник. р-н). ОФ ФЭМ ГЦНТ: АК-28, № 2 (диск 2, № 3), Сидорская, с. 147, № 37; Аркин, 2022, с. 27, № 47 (д. Денисовка Седельник. р-н).

Белорус. вар.: Шейн 1874, с. 158, № 242; БНТ, № 746, № 747.

IV.1.4. Девушка определяет, как будет жить замужем. Ты лети, лети, стрелочка в зеленый сад на траву / Сухо будет – поляту / Отдай, отдай, Женечка свою дочку Ниночку / Отдаючи, прикажи: «Живи, живи, прочь ня иди» / Доброй будет – жить буду, плохой будет – прочь пойду.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-1/73, № 42 (д. Тайга Знаменск. р-н, витебск.), ЭК-2/73, № 83 (д. Ларионовка Знаменск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Шейн 1874, с. 162, № 250; БНТ, № 573, № 574, № 576; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 536, № 53.

IV.1.5. Девушку спрашивают, где ее посадить. Молодая Манечка, а где тебе садити? / Где хочате, садите, только платья не мнитя / Ти в татульки за столом, ти в Ванюши при поле.

Вар. зачина: «Зелененький виноград, а где тебя садити?»; «А ротанька-метанька, а где тебя садити?»; «Пал зелененький виноград, а сдайся мне на погляд / А где ж тебе садити? Где хочате й садите».

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-2/73, № 23 (д. Тайга Знаменск. р-н, витебск.); ЭК-4/73, № 66 (с. Новоягодное Знаменск. р-н, могилевск.). ОФ ФЭМ ГЦНТ: АК-28, № 4 (диск 2, № 1), Сидорская, 2006, с.144, № 35; Аркин, 2022, с. 28, № 49 (д. Денисовка Седельник. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Романов 1910, с. 29, № 12; Романов 1912, с. 224, с. 225; БНТ, № 729, № 731, № 732; ППЗ, с.158, № 171; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 521, № 12, с. 536, № 52.

IV.1.6. Девушка вышивает шелковые платки своему милому. Пятрова ночка невеличка / Наташа ночки не доспала / Шелки платочки вышивала / Своему Володеньке подавала.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-2/73, № 35 (д. Тайга Знаменск. р-н, витебск.); Аркин 2022, с. 27, № 44 (с. Седельниково).

IV.1.7. Девушка просится у матери погулять. Посеяла я мак-конопельки / Вырос мак-конопелька / Пусти меня, мамочка, погуляти / Пусти на неделку, дождись к понеделку / Зятя молодого со звоночком / Тестя богатого с пирожочком.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-3/73, № 12 (д. Ларионовка Знаменск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: БНТ, № 411; ППЗ, с. 151, № 163, с. 156, № 169, с. 190, № 253, 254; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 536, № 51.

IV.1.8. Молодцы и королевична. Ай, у короля середь двора / Да тынок высок, да Дунай глубок / И кто этот Дунай переплывет, тынок перескачет / Королевичну за себя возьмет / И Васечка скочил, не перескочил, Дунай поплыл, не переплыл / И королевичну да за себя не взял.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-1/76, № 123 (д. Николаевка Колосовск. р-н, минск.).

Белорус. вар.: Шейн 1874, с. 164, № 254.

IV.1.9. Девушка говорит парню, чтобы он не стоял над рекой, не махал ей рукой.

IV.1.9.а. Если хочет взять ее в жены, пусть придет к ее отцу. Иван, Иван молоденький / Не стой над рекой, не махай рукой / Не быть за тобой, твоею женой / А хочешь мене взяти, приди в нашу хату / Спроси моего тату / Приди за мною, буду твоею женою.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-20/80, № 1 (с. Васисс Тарск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: БНТ, № 595; ППЗ, с. 189, № 249.

IV.1.9.б. Она все равно не будет его женой. А у тебя, Ванька, не родна мамка / Поздно спать укладает, рано пробуждает, молоть заставляет / Ярою пшеницу молоть на мучицу / У новые жёрнывки дать по три зерна.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-2/80, № 14 (с. Атирка Тарск. р-н, витебск.); ЭК-21/80, № 182 (д. Васюшки Тарск. р-на, витебск.).

Белорус. вар.: БНТ, № 594.

IV.1.10. «Любимый и нелюбимый парень». Девушки гуляют по житу, рвут цветы, выют венки, заходят в дом. Там нелюбый играет на скрипке, скрипка дубовая, струны пеньковые, смычок осиновый, как играет, плакать тянет. Здесь же миленький. У него скрипка кленовая, струны шелковые, смычок ольховый. Как играет, плясать тянет.

Омск. вар.: ОФ ФЭМ ГЦНТ: АК-509, № 3 (диск 2, № 5), Сидорская, с. 149, № 39; Календ.-обр. фольклор, с. 98, № 101 (с. Атирка Тарск. р-н, виленск.).

IV.1.11. Девка и конь. Пущу коня в огород, сама сяду наперед / Не ешь, кося, травыцы / А ешь, кося, травочки и боровые васильки / Мне не быть век девкой.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-1/73, № 2 (д. Тайга Знаменск. р-н, витебск.); Аркин, 2022, с. 27, № 45 (с. Чистово Оконешниковск. р-н, черниговск.).

Белорус. вар.: БНТ, № 427, № 428.

IV.2. Судьба – доля

IV.2.1. Роза у дороги. Стоит роза у дороги, кто идет, тот ломает / Бабы на помел, деды на бороды, девки на веночки, парни на брыльчики, женатый детям на забаву, холостой, чтобы девок манить / Неженатый сманил девушку розовым цветочком, беленьким платочком, маленькой дочкой, маленьким сыночком.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-3/69, № 65 (д. Крапивка Тарск. р-н); ЭК-5/71, № 132, ФЗС № 94 (д. Усюльган Тарск. р-н, могилевск.).

Белорус. вар.: Шейн 1887, с. 226, № 233; Романов, 1912, с. 217; БНТ, № 389, № 390; ППЗ, с. 135, № 143, с. 198, 199, № 285, 286; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 375, № 13, с. 384, № 26; с. 535, № 49. Смоленск. сб., Т. I, с. 441, № 164.

IV.2.2. У Купалы три дочери / Одна бела-румяна, другая тонка-высока, третья низка-горбата / Бела-румяна переломица, тонка-высока переломица, низка-горбата будет богата.

Омск. вар.: ОФ ФЭМ ГЦНТ, С Ом/М-5, № 9 (с. Муромцево).

Белорус. вар.: Романов 1885, с. 276, № 2; Романов, 1912, с. 214; Шейн, 1874, № 220, с. 147; БНТ, № 466, № 467, № 468; ТМКБ, Т. 5, Кн. 1, с. 276, № 84; с. 278.

IV.2.3. Девушка выбирает, с кем ей встать, кому подарить свою льняную вышивку. На горе лен, лен белый кужаль / А с кем мне стати, лен белый брати? / Свекор скажет: Я с тобою, с молодой, это не бранье, а выранье / Свекровь скажет: Я с тобою, с молодой, это не бранье, а выранье / Милый скажет: Я с тобою, с молодой, это бранье, красованье.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-3/69, № 22 (д. Крапивка Тарск. р-н).

Белорус. вар.: ППЗ, с. 162, № 175; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 376, № 17, с. 386, № 37.

IV.2.4. Девушка вышивает рубашку молодому и старому. Купаленька, ночь маленька / Я всю ночь не спала, рубашечку вышивала / Каб я знала, что младому, я бы шила рубашечку цвяточками / Каб я знала, что старому, я бы вышила крапивою жгучею.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-10/73, № 476 (с. Екатериновка Тарск. р-н, витебск.); Аркин, 2022, с. 27, № 44 (с. Седельниково).

Белорус. вар.: БНТ, № 452, 453, № 454, № 458, № 487, № 488, № 489; ТМКБ, Т. 5, Кн. 1, с. 266.

IV.2.5. Ель моя зеленая / Свекровь моя шаленая / В лес полетела / Меня заставила холсты колотить.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-19/85, № 9 (д. Решетнево Большереченск. р-н, могилевск.).

IV.2.6. Девушка ткёт пояса, путает коней. Купаленка, ночь маленька / Наша Оленька всю ночь не спала / Поясы ткала, коней путала.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-30/80, № 295 (д. Александровка Колосовск. р-н).

Белорус. вар.: БНТ, № 448, № 463, № 493.

IV.3. Своя – чужая семья

IV.3.1. Купание сестер и снох (невесток, ятровок). Купаленка, ночь маленька / Купались две сестрицы, купавшись, говорили / «Вместе росли, врозь пошли» / Сношеньки купались и говорили / «Врозь росли, а вместе жить пошли».

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-3/69, № 64 (д. Крапивка Тарск. р-н); ЭК-6/69, № 63, ФЗС, № 92 (д. Баженово Тарск. р-н); ЭК-22/80, № 30 (с. Васисс Тарск. р-н, витебск.); ЭК-38/81, № 46 (д. Спасск Седельник. р-н). ОФ ФЭМ ГЦНТ: АК-509, № 2 (Диск 2, № 4), Сидорская, с. 148, № 38 (с. Атирка Тарск. р-н, виленск.).

Белорус. вар.: Романов 1912, с. 218; БНТ, № 755, № 756; ППЗ, с. 200, № 290; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 537, № 64, Смоленск. сб., Т. I, с. 467, № 201.

IV.3.2. «Девушка предлагает переломать таткин тын, потому что ей с ним не жить». Купалка, купалка, купальская ночка / Весь тын преломаем, бобров напускаем в таткину капусту / «Мне у татки не жити, капустку не ести / мне у свекорки жити, капустку там ести».

Омск. вар.: ФА ОмГПУ: ЭК-1/71, № 22; д. Б. Тунзы Тарск. р-н, витебск.), ЭК-6/71, № 54 (с. Атирка Тарск. р-н).

Белорус. вар.: ППЗ, с. 186, № 236; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 236, № 48.

IV.3.3. Девушка собирает ягоды. Кругло поле мое, невелико / На нем ягод много, и спелых, и зрелых, желянушек белых / Я шла набрала: спелые батьке, зрелые матке, желянушки – свекровке / Ешь, батька, матка, сытися, свекровка – давися.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-6/71, № 55, ФЗС, № 95 (с. Атирка Тарск. р-н).

Белорус. вар.: Шейн 1874, № 258, с. 166; Романов 1912, с. 222; БНТ, № 225, № 826; ППЗ, с. 129, № 134, с. 201, № 294, 295; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 236, № 47, с. 386, № 35.

IV.3.4. Девушка и свекровь. Ай, выйду, выйду на улицу, вдарю в ладоночки, звонки мои перстенечки / Як почуяла мойя свекровочка, взялась она меня ругати / Не твое дело, свекровочка, не ты мне ладонки годовала, перстеньки справляла / Жил мой братик при городе, справлял перстеньки мне, молоде.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-3/74, № 180 (д. Липовка Знаменск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: Романов 1912, с. 227; БНТ, № 805, № 806; НТК Псковск. обл., Т. II, с. 537, № 61.

IV.3.5. Устань, млада дева, пробудися / Да слезками умыйся, да косою оботрися / Ты ж не у родной мамки, ты ж не у родного татки.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-1/73, № 43 (д. Тайга Знаменск. р-н, витебск.).

Белорус. вар.: НТК Псковск. обл., Т. II, с. 538, № 70.

IV.4. Сиротская тема / неродная мать

IV.4.1. Девушка и молодцы. Як на Ивана солнце играло / А там девка воду брала / Як пришли к ей два молодца / Стали яны жартовати, баловати / З ведер воду выливати / Стойте, мальцы, не жартуйтя / Мене мамка не родная / Будет мене дожидати, мене младу проклинати / Гуси воду помутили / А я там-ка постояла / Покуль вода посветлела.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-11/73, № 16 (с. Екатериновка Тарск. р-н, витебск.); ЭК-32/80, № 15 (д. Богомель Седельник. р-н).

Белорус. вар.: Шейн 1874, с. 160, № 246; БНТ, № 625, № 628.

IV.4.2. Жалобы сироты. Бодай, зозуля сивая / На тот год не ковала / Як выковала моя мамонька / Я сиротою застала / Я ей ковала по полю летаючи / А ты плакала по людям горючи.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-7/73, № 56 (с. Екатериновка Тарск. р-н).

IV.4.3. Девки и сиротка.

IV.4.3.а. Купало на Йвано / Да купался Иван, дай в воду упал / Пошли деуки по ягоды у недельку рано / Надо деукам да Дунай плысти / Усе деуки переплыли, сироточка утопилась / Не жаль мне той сиротки / А жаль мене того убору / На ей платечкой одно шватячечко, рубашечка полотняна.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-9/75, № 58 (с. Милутино Саргатск. р-н, черниговск.); ЭК-43/79, № 25 (д. Андреевка Саргатск. р-н, черниговск.).

IV.4.3.б. Пошли девки по ягоды / Девки ягод не набрали / А сиротку потеряли / Мне не жалко той сиротки / А мне жалко сарафана-шамадранчика.

Омск. вар.: ФА ОмГПУ, ЭК-12/75, № 4 (с. Андреевка Саргатск. р-н, черниговск.).

Белорус. вар.: Романов 1912, с. 218; БНТ, № 702, № 704.

Помимо перечисленных сюжетных ситуаций, в прииртышских описаниях купальских обрядов найдена запись баллады об умирающем казаке (по указателю Ю. Смирнова [Смирнов 1988: 61]). Похожие сюжеты обнаружены нами в томе «Купальскія і пятроўскія песні» серии «Беларуская народная творчасць» [БНТ 1985: № 639] и в сборнике «Песни Псковской земли» в разделе «Песни весенне-летних обрядов» [ППЗ 1989: № 190]. Народной традиции известны случаи закрепления необрядовых песен в обряде (например, исполнение вечерочных или лирических необрядовых песен на свадьбе и др.). Весьма показательной является сохранность и фиксация данного сюжета в рамках описания купальской обрядности именно в переселенческом материале, что может свидетельствовать о его устойчивой закреплённости в метрополии. В Прииртышье песня записана в д. Николаевке Тюкалинского (ныне Колосовского) района в 1976 г. от потомков переселенцев из Минской губернии. Приведем омский текст с комментариями исполнителя к нему.

*В садочке под вишенкой,
Боже мой!¹
Лежит казачок неживенький.
Казачок лежит, конь его стоит.
Конь его стоит, копытом землю бьет.
Копытом землю бьет, воды достает.
– Тут тебе, кося, воды не достать.
А мне, казаку, отсюда не встать.
А бежи, кося, дорогою.
Дорогою широкою.
А там же выйде вторая жена.
Вторая жена – это мать моя.
Она же тебя расседлает.
Про меня попытает.
Не скажи, что я тут лежу.
А скажи, на войне служу.
Женила меня украиночка.
Сырая могилочка.*

Вот вечер, завтра Иван день, а сегодня Купальня. Собирались девушки. Идем за речку, рвем цветы, идем и поем песню. На завтра эти цветы несем в церковь. В Иванов день деревня уся звенит ведрами, обливаются водой. Парни жерди с колес зажигают. Всю ночь не спим, бывало. А кто на речку тащит... [ФА ОмГПУ, ЭК-2/1976, № 245].

Заключение

Проведенное исследование по систематизации белорусских купальских песен, записанных в Омской области, позволяет сделать определенные выводы о переселенческом материале.

Несмотря на огромную количественную разницу переселенческого и материнского материала, нельзя говорить о том, что в Сибири традиция быстро угасла или не бытовала. Можно лишь констатировать позднее время начала собирания песен и отсутствие целенаправленных поисков. Тексты записывались как от непосредственных переселенцев, так и от их потомков вплоть до настоящего времени. Качественные характеристики омских записей говорят об их репрезентативности, позволившей определить функциональность, жанровую природу зафиксированных текстов, выделить тематические группы, выявить сюжетные ситуации и найти ко многим из них похожие варианты в белорусских источниках.

Предложенный указатель является частью большого комплексного исследования, реализуемого в рамках грантового проекта. Информация, заложенная в каталоге, обнаруживает ряд перспектив для дальнейшего развития темы. Так, соотнесение мест выхода носителей переселенческой традиции с материнской позволит лучше распознать локальные сибирские варианты, соотнести и определить тип диалекта (при работе с аудиозаписями). Установленные места записи и места бытования традиции в Омской области могут лечь в основу ареального исследования, которое, в свою очередь, позволит более точно определить узколокальные очаги бытования белорусской купальской традиции в Сибири, а также выявить те или иные особенности проведения купальского обряда. Работа по установлению и сопоставлению вариантов сюжетных ситуаций в обеих традициях даст возможность провести наблюдения над изменчивостью вербального белорусского купальского материала и его адаптацией к условиям бытования в полиэтничном регионе.

Сибирский материал также будет интересен исследователям белорусской календарной обрядности, поскольку является частью народной культуры большой восточнославянской диаспоры.

Список сокращений

БНТ – Беларуская народная творчасць, том «Купальскія і пятроўскія песні».

НТК Псковск. обл. – Народная традиционная культура Псковской области.

ОФ ФЭМ – областной фонд фольклорно-этнографических материалов ГЦНТ Омской области.

ППЗ – Песни Псковской Земли;

¹ Рефрен повторяется после каждой строки.

Смоленск. сб. – Смоленский сборник.

ТМКБ – Традиционная мастацкая культура беларусаў.

ФА ОмГПУ – фольклорный архив Омского государственного педагогического университета.

ФЗС – Фольклор Западной Сибири.

Список литературы

Белорусы в Сибири: сохранение и трансформация этнической культуры. / Отв. ред. Е. Ф. Фурсова. Новосибирск: Изд-во ИАЭТ СО РАН, 2011. 424 с.

Бережнова М. Л. Опыт историко-этнографического картографирования мест расселения белорусов в Омской области // История и культура Сибири. Омск, 2007. С. 166–184.

Круглов Ю. Г. Русские обрядовые песни: Учеб. пособие для пед. ин-тов по спец. «Рус. яз. и лит.». 2-е изд., испр. и доп. М.: Высш. шк., 1989. 320 с.

Леонова Н. В. Белорусский фольклор в контексте сибирских славянских традиций // Славянский альманах. М.: Индрик, 2003. С. 427–436.

Леонова Н. В. Проблемы изучения фольклора белорусов Сибири // Гуманитарные науки в Сибири. Новосибирск, 2000. № 3. С. 84–87.

Леонова Т. Г. Проблемы изучения регионального фольклора: Монография. В 2-х ч. Омск: «Амфора», 2014.

Народная традиционная культура Псковской области: Обзор экспедиционных материалов из научных фондов Фольклорно-этнографического центра. В 2-х т. Т. 1. Псков: Изд-во Областного центра народного творчества, 2002. 688 с.

Народная традиционная культура Псковской области: Обзор экспедиционных материалов из научных фондов Фольклорно-этнографического центра. В 2-х т. Т. 2. Псков: Изд-во Областного центра народного творчества, 2002. 813 с.

Смирнов Ю. И. Восточнославянские баллады и близкие им формы (опыт указателя сюжетов и версий). М.: Наука, 1988. 117 с.

Смирнов Ю. И. Русская эпическая поэзия Сибири и Дальнего Востока // Русская эпическая поэзия Сибири и Дальнего Востока / Сост. Ю. И. Смирнов (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока). Новосибирск: Наука, Сиб. отд-ние, 1991. С. 9–48.

Список источников

Календарно-обрядовый фольклор русских, белорусов и украинцев, записанный в экспедициях по Омской области (методическо-репертуарный сборник) / Сост. Е. М. Чешегорова. Омск: ОМСКБЛАНКИЗДАТ, 2021. 150 с.

Новоселова Л. В. Итоги фольклорной экспедиции в Тарский и Седельниковский районы Омской области // Фольклор и литература Сибири. Вып. 2. Омск, 1975. С. 45–64.

Песни Псковской земли. Вып. 1. Календарно-обрядовые песни / Сост. А. Мехнецов. Л.: Советский композитор, 1989. 296 с.

Романов Е. Р. Белорусский сборник. Т. 1. Губерния Могилевская. Вып. 1, 2. Песни, пословицы, загадки. Киев, 1885. 470 с.

Романов Е. Р. Белорусские народные мелодии. Вып. 7. Песни сезонные, обрядовые, игорные, танцы, духовные стихи. Вильно, 1910. 42 с.

Романов Е. Р. Белорусский сборник. Вып. 8. Быт белоруса. Вильна, 1912. 600 с.

Сидорская О. Г. Календарно-обрядовые песни восточнославянского населения Омского Прииртышья // Русский народный праздник: Научно-методическое пособие для работников культуры и образования. Омск: Издательский дом «Наука», 2006. С. 88–191.

Смоленский музыкально-этнографический сборник. Т. 1. Календарные обряды и песни. М.: Индрик, 2003. 760 с.

Ушедшее, живое, вечное: звуковая антология омского фольклора / автор-составитель Е. Я. Аркин. Т. 1. Омск: Типография «Золотой тираж» (ООО «Омскбланкиздат»), 2022. 176 с.

Фольклор Западной Сибири. Вып. 1. Омск, 1974. 117 с.

Шейн П. В. Белорусские народные песни с относящимися к ним обрядами, обычаями и суевериями. СПб., 1874.

Шейн П. В. Материалы для изучения быта и языка русского населения северо-западного края. Т. 1, Ч. 1. Бытовая и семейная жизнь белоруса в обрядах и песнях. СПб., 1887. 592 с.

Купальскія і пятроўскія песні. Мінск: Навука і тэхніка, 1985. 631 с. (Беларуская народная творчасць).

Традыцыйная мастацкая культура беларусаў. У 6 т. Т. 5. Цэнтральная Беларусь. У 2 кн. Кн. 1 / В. І. Басько [і інш.]; ідэя і агул. рэдагаванне Т. Б. Варфаламеевай. Мінск: Выш. шк., 2010. 847 с.

«Ядраное жыта гаспадара кліча...»: календарны год у абрадах і звычаях / Т. В. Валодзіна, Т. І. Кухаронак. Мінск: Беларуская навука, 2015. 358 с.

References

Belorusy v Sibiri: sokhranenie i transformatsiya etnicheskoj kul'tury [Belarusians in Siberia: preservation and transformation of ethnic culture]. E. F. Fursova (Ed.). Novosibirsk, IAET SB RAS, 2011, 424 p. (In Russian)

Berezhnova M. L. Opyt istoriko-etnograficheskogo kartografirovaniya mest rasseleniya belorusov v Omskoy oblasti [The experience of the history of the ethnographical cartography of the places of settlement of Belarusians in the Omsk region]. In *Istoriya i kul'tura Sibiri* [History and culture of Siberia]. Omsk, 2007, pp. 166–184. (In Russian)

Kruglov Y. G. *Russkie obryadovye pesni: Ucheb. posobiye dlya ped. in-tov po spets. "Rus. yaz. i lit."* [Russian ritual songs: A textbook for teacher training institutes specializing in "Russian language and literature."]. 2nd ed., rev. and exp. Moscow, Vyssh. shk., 1989, 320 p. (In Russian)

Leonova N. V. Belorusskiy fol'klor v kontekste sibirskikh slavyanskikh traditsiy [Belarusian folklore in the context of Siberian Slavic traditions]. In *Slavyanskiy al'manakh* [Slavic almanac]. Moscow, Indrik, 2003, pp. 427–436. (In Russian)

Leonova N. V. Problemy izucheniya fol'klora belorusov Sibiri [Problems of study of the Belarusian folklore of Siberia]. *Humanitarian sciences in Siberia*. 2000, no. 3, pp. 84–87. (In Russian)

Leonova T. G. *Problemy izucheniya regional'nogo fol'klora: Monografiya* [The problems of studying regional folklore: Monograph]. Omsk, "Amphora," 2014, pt. 1, pt. 2. (In Russian)

Narodnaya traditsionnaya kul'tura Pskovskoy oblasti. Obzor ekspeditsionnykh materialov iz nauchnykh fondov Fol'klorno-etnograficheskogo tsentra. V 2 t. [Folk traditional culture of the Pskov Region: A review of expedition materials from the scientific collections of the Folklore and Ethnographic Center. In 2 vols.]. Pskov, Izd. Oblastnogo tsentra narodnogo tvorchestva, 2002, vol. 1, 688 p. (In Russian)

Narodnaya traditsionnaya kul'tura Pskovskoy oblasti. Obzor ekspeditsionnykh materialov iz nauchnykh fondov Fol'klorno-etnograficheskogo tsentra. V 2 t. [Folk traditional culture of the Pskov Region: A review of expedition materials from the scientific collections of the Folklore and Ethnographic Center. In 2 vols.]. Pskov, Izd. Oblastnogo tsentra narodnogo tvorchestva, 2002, vol. 2, 813 p. (In Russian)

Smirnov Yu. I. Russkaya epicheskaya poeziya Sibiri i Dal'nego Vostoka [Russian epic poetry of Siberia and the Far East]. In *Russkaya epicheskaya poeziya Sibiri i Dal'nego Vostoka* [Russian epic poetry of Siberia and the Far East]. Novosibirsk, 1991, pp. 9–48. (Pamyatniki fol'klora narodov Sibiri i Dal'nego Vostoka [Monuments of folklore of the peoples of Siberia and the Far East], vol. 3) (In Russian)

Smirnov Yu. I. *Vostochnoslavyanskiye ballady i blizkiye im formy (opyt ukazatelya syuzhetov i versiy)* [East Slavic ballads and similar forms (experience of an index of plots and versions)]. Moscow, Nauka, 1988, 117 p. (In Russian)

List of sources

«Yadranoe zhyta gaspadara klich...»: kalyandarny god u abradah i zvychayah [“The owner’s kernel rye calls...”: the calendar year in rituals and customs]. T. V. Valodzina, T. I. Kuharonak (Eds.). Minsk, Belaruskaya navuka, 2015, 358 p. (In Belarussian)

Fol'klor Zapadnoy Sibiri [Folklore of Western Siberia]. Omsk, 1974, iss. 1, 117 p. (In Russian)

Kalendarно-obryadovyy fol'klor russkikh, belorusov i ukrainsev, zapisannyi v ekspeditsiyakh po Omskoy oblasti (metodicheskoye-repertuarnyy sbornik) [Calendar and ritual folklore of Russians, Belarusians, and Ukrainians, recorded during expeditions in the Omsk region (methodological and repertoire collection)]. E. M. Cheshegorova (Comp.). Omsk, OMSKBLANKIZDAT, 2021, 150 p. (In Russian)

Kupal'skiya i pyatroÿskiya pesni [Folk songs for Ivan Kupala and St. Peter's Day]. Minsk, Navuka i tekhnika, 1985, 631 p. (Belaruskaya narodnaya tvorchasts' [Belarusian folk art]) (In Belarussian)

Novoselova L. V. Itogi fol'klornoy ekspeditsii v Tarskiy i Sedel'nikovskiy rayony Omskoy oblasti [Results of the folklore expedition to the Tarsky and Sedelnikovsky districts of the Omsk region]. In *Fol'klor i literatura Sibiri* [Folklore and literature of Siberia]. Omsk, 1975, iss. 2, pp. 45–64. (In Russian)

Pesni Pskovskoy zemli [Songs of the Pskov land]. A. Mekhnetsov (Comp.). Leningrad, Sov. komp., 1989, iss. 1: Kalendarno-obryadovyye pesni [Calendar and ritual songs], 296 p. (In Russian)

Romanov E. R. *Belorusskiye narodnyye melodii* [Belarusian folk melodies]. Vil'no, 1910, iss. 7: Pesni sezonnyye, obryadovyye, igornyye, tantsy, dukhovnyye stikhi [Seasonal, ritual, gambling, dance, and spiritual poems], 42 p. (In Russian)

Romanov E. R. *Belorusskiy sbornik. T. 1: Guberniya Mogilevskaya* [Belarusian anthology. Vol. 1: Mogilev province]. Kiev, 1885, iss. 1 and 2: Pesni, poslovitsy, zagadki [Songs, proverbs, riddles], 470 p. (In Russian)

Romanov E. R. *Belorusskiy sbornik* [Belarusian anthology]. Vil'na, 1912, iss. 8: Byt belorusa [Everyday life of a Belarussian], 600 p. (In Russian)

Sidorskaya O. G. Kalendarno-obryadovyye pesni vostochnoslavlyanskogo naseleniya Omskogo Priirtysh'ya [Calendar and ritual songs of the East Slavic population of the Omsk Irtysh region]. In *Russkiy narodnyy prazdnik: Nauchno-metodicheskoye posobiye dlya rabotnikov kul'tury i obrazovaniya* [Russian folk holiday: A scientific and methodological guide for cultural and educational workers]. Omsk, Nauka, 2006, pp. 88–191. (In Russian)

Smolenskiy muzykal'no-etnograficheskiy sbornik [Smolensk musical and ethnographic collection]. Moscow, Indrik, 2003, vol. 1: Kalendarnyye obryady i pesni [Calendar rituals and songs], 760 p. (In Russian)

Sheyn P. V. *Belorusskiye narodnyye pesni s odnosyashchimisya k nim obryadami, obychayami i sueveriyami* [Belarusian folk songs with associated rituals, customs, and superstitions]. St. Petersburg, 1874. (In Russian)

Sheyn P. V. *Materialy dlya izucheniya byta i yazyka russkogo naseleniya severo-zapadnogo kraya* [Materials for studying the everyday life and language of the Russian population of the northwestern region]. St. Petersburg, 1887, vol. 1, pt. 1: Bytovaya i semeynaya zhizn' belorusa v obryadakh i pesnyakh [The daily and family life of Belarussians in rituals and songs], 592 p. (In Russian)

Traditsyynaya mastatskaya kul'tura belarusay. U 6 t. T. 5. Tsentral'naya Belarus'. U 2 kn. Kn. 1 [Traditional artistic culture of the Belarussians. In 6 vols. Vol. 5. Central Belarus. In 2 bks. Bk. 1]. V. I. Bas'ko, T. B. Varfalameyeva (Eds.). Minsk, Vysh. shk., 2010, 847 p. (In Belarussian)

Usshedsheye, zhivoye, vechnoye: zvukovaya antologiya omskogo fol'klora [The past, the present, the eternal: An audio anthology of Omsk folklore]. E. Ya. Arkin (Comp.). Omsk, Tip. "Zolotoy tirazh," 2022, vol. 1, 176 p. (In Russian)

Рукопись поступила в редакцию

The manuscript was submitted on

14.09.2025

Сведения об авторе – Information about the Author

Мясникова Софья Анатольевна – кандидат филологических наук, младший научный сотрудник сектора фольклора народов Сибири Института филологии СО РАН (Новосибирск, Россия); доцент кафедры музыкального искусства Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского (Омск, Россия)

Sofia A. Myasnikova – Candidate of Philology, Junior Researcher, Department of Folklore of Peoples of Siberia, Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (Novosibirsk, Russia); Associate Professor, Department of Culture and Arts, F. M. Dostoevsky Omsk State University (Omsk, Russia)

zenya_inbox@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6690-1608>